



Bitte diese Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen und zum Nachlesen aufbewahren.

Diese Gebrauchsanweisung ist gültig für die Vitalis Bandagen:

Handgelenkbandage (PS-LAN: SP0111) / Sprunggelenkbandage (PS-LAN: SP0111) /

Nackenbandage (PS-LAN: SP0111)

Kniegelenkbandage (PS-LAN: SP0110) / Ellenbogenbandage (PS-LAN: SP0110) /

Wadenbandage (PS-LAN: SP0110)

# Gebrauchs- anweisung

## Verwendungszweck / Indikation

Die Bandagen dienen zur leichten Stabilisierung der Gelenke (Hand-, Sprung-, Knie-, Ellenbogenbandage) und zur Schmerzlinderung bei Überlastungsschmerzen, Muskelschmerzen und Sehnenschmerzen.

In den durch die jeweilige Bandage abgedeckten Körperpartien wird die Durchblutung angeregt und durch die Erwärmung können muskuläre Verspannungen und Verhärtungen gelöst werden und es tritt eine natürliche Schmerzlinderung ein. Zusätzlich schützen die Bandagen die abgedeckten Bereiche vor Unterkühlungen und die Belastbarkeit von Muskeln, Bändern und Sehnen erhöht sich.

Die Bandagen sind ideal zum Einsatz beim Sport und bei körperlicher Arbeit.

Die Hand-, Sprung-, Knie-, Waden- und Ellenbogenbandagen können an der jeweiligen linken und rechten Extremität getragen werden.

Durch den speziellen Aufbau der Bandageninnenstruktur wird eine leichte Luftzirkulation zwischen Haut und Bandage erzielt, so dass die Bereiche optimal gewärmt, aber nicht überhitzt werden.

### Kontraindikationen

- bei äußereren Hautverletzungen
- bei Durchblutungsstörungen
- bei Wassereinlagerungen (Ödemen)
- bei komplexen Bandinstabilitäten
- bei komplexen regionalen Schmerzsyndromen

### Warnhinweise / Vorsichtsmaßnahmen

- In Einzelfällen kann es zu Hautreizungen oder allergischen Reaktionen kommen.
- Im Falle stärkerer Hautreaktionen die Bandage nicht mehr tragen und einen Arzt konsultieren.
- Vor der Anwendung muss die Haut frei von Ölen, Fetten, Gelen oder Salben sein.
- Die Bandagen dürfen nur auf unverletzter Haut angewendet werden.
- Die Bandagen sollten nicht länger als 12 Stunden am Stück getragen werden.
- Die Bandage soll fest, aber nicht einschnürend sitzen. Rutscht die Bandage, dann bitte fester stellen.

- Die Bandagen dürfen nicht während des Schlafens oder bei längeren Ruhephasen (z. B. Sitzen) getragen werden. Die Bandagen dürfen die Blutzufuhr nicht einschränken.
- Die Bandagen sind ausschließlich für den privaten Gebrauch konzipiert.
- Eine beschädigte Bandage darf nicht mehr verwendet werden.
- Schwerwiegende Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden.
- Zum Anlegen der Bandage folgen Sie den Abbildungen auf der Verpackung.
- Schneiden Sie das in der Bandage angenähte Etikett vor Gebrauch ab.

## Pflege, Aufbewahrung und Material

Die Bandagen vor dem ersten Gebrauch und dann nach 2-3x Tragen waschen.  
Vor dem Waschen alle Klettverschlüsse schließen.

Die Bandage bei Zimmertemperatur lagern.

Die Bandage im Restmüll entsorgen.

Die Bandagen bestehen aus 70 % Neopren und 30 % Polyester.



## MEDIZINPRODUKT

Inhalt: 1 Stück



2023-10-01

PS-LAN: SP0110 + SP0111



SP2022\_PS

Stand der Information REV/01 2021-06-01



PS Product Services GmbH

Alte Heerstraße 6

D-53757 St. Augustin, Germany

[www.product-services.de](http://www.product-services.de)



FR

# Notice d'utilisation Bandage sportif

## DISPOSITIF MÉDICAL



Lisez soigneusement cette notice d'utilisation et conservez-la pour consultation ultérieure !

Cette notice d'utilisation s'applique aux bandages sportifs Vitalis suivants :

- Bandage pour l'articulation du poignet (Model / LAN: SP0113)  
Bandage pour l'articulation de la cheville (Model / LAN: SP0113)  
Bandage pour la nuque (Model / LAN: SP0113)

- Bandage pour l'articulation du genou (Model / LAN: SP0112)  
Bandage pour le coude (Model / LAN: SP0112)  
Bandage pour le mollet (Model / LAN: SP0112)

### Utilisation prévue / indication

Les bandages sont conçus pour une utilisation à plusieurs reprises. Les bandages servent à stabiliser facilement les articulations (bandage pour le poignet, la cheville, le genou, le coude) et à atténuer les douleurs dues à une sollicitation excessive, à des douleurs musculaires ou à une douleur des tendons. Dans les parties du corps recouvertes par le bandage, l'irrigation sanguine est stimulée et l'échauffement permet de détendre les contractures et durcissements musculaires, et une atténuation naturelle de la douleur se produit. De plus, les bandages protègent les parties recouvertes contre les refroidissements et la résilience des muscles. Les bandages conviennent pour le sport et le travail physique. Les bandages pour le poignet, la cheville, le genou, le coude et la mollet peuvent être portés sur le membre gauche et droit respectif. La stratification spéciale de la structure intérieure du bandage facilite la circulation de l'air entre la peau et le bandage de sorte que les zones recouvertes sont échauffées de façon optimale mais pas surchauffées.

### Contre-indications

- Blessures cutanées
- Troubles de la circulation
- Accumulations d'eau (œdèmes)
- Instabilités ligamentaires complexes
- Syndromes douloureux régionaux complexes



### Les mises en garde / les précautions

- Dans des cas individuels, des irritations cutanées ou réactions allergiques peuvent se produire.
- En cas de fortes réactions cutanées, cesser de porter le bandage et consulter un médecin.
- Avant l'utilisation, la peau doit être exempte d'huiles, graisses, gels ou pommades.
- Les bandages ne doivent être utilisés que sur une peau intacte.
- Il convient de ne pas porter le bandage plus de 12 heures d'affilée.
- Les bandages doivent être serrés sans pour autant exercer une forte pression. Si le bandage glisse, veuillez le régler un peu plus serré.
- Les bandages ne doivent pas être portés pendant le sommeil ou pendant des phases de repos prolongées. Le bandage ne doit pas restreindre l'irrigation sanguine.
- Le bandage est exclusivement conçu pour un usage privé.
- Un bandage endommagé ne doit plus être utilisé.
- Les incidents lourds de conséquences doivent être notifiés au fabricant et à l'autorité compétente.
- Pour mettre le bandage en place, suivez les illustrations sur l'emballage.

### Entretien, rangement et matériau



Laver les bandages avant la première utilisation et ensuite après les avoir portés 2-3 fois.

Avant le lavage, fermer toutes les fermetures auto-agrippantes.

Ranger le bandage à température ambiante.

Éliminer le bandage aux déchets résiduels.

Les bandages se composent de 70 % de néoprène et de 30 % de polyester.



NL

# Gebruiksaanwijzing Sportbandages

## MEDISCH HULPMIDDEL

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze om hem later te kunnen inzien.  
Deze gebruiksaanwijzing geldt voor de Vitalis sportbandages:

**polibandage**

(Model / LAN: SP0113)

**enkelbandage**

(Model / LAN: SP0113)

**nekbandage**

(Model / LAN: SP0113)

**kniegewrichtbandage**

(Model / LAN: SP0112)

**elleboogbandage**

(Model / LAN: SP0112)

**kuitbandage**

(Model / LAN: SP0112)

### Beoogd gebruik / indicatie

De bandages zijn ontworpen voor meervoudig gebruik. De bandages worden gebruikt voor lichte stabilisatie van de gewrichten (hand-, enkel-, knie-, elleboogbandages) en voor pijnverlichting bij overbelastingspijn, spierpijn en peespijn. In de lichaamsdelen die door de desbetreffende bandage worden bedekt, wordt de bloedsomloop gestimuleerd en kunnen spierspanningen en verhardingen door opwarming worden verlicht en treedt een natuurlijke pijnverlichting op. Bovendien beschermen de bandages de bedekte gebieden tegen onderkoeling en neemt de veerkracht van spieren, ligamenten en pezen toe.

De bandages zijn ideaal voor gebruik tijdens sport en lichamelijke arbeid.

De hand-, enkel-, knie-, kuit- en elleboogbandages kunnen zowel links als rechts worden gedragen.

Het speciale ontwerp van de interne structuur van de bandage laat de lucht gemakkelijk circuleren tussen de huid en de bandage, zodat de zones optimaal worden verwarmd maar niet oververhit raken.

### Contra-indicaties

- bij uitwendige huidwonden
- bij bloedsomloopstoornissen
- bij waterretentie (oedeem)
- bij complexe instabiliteit van ligamenten
- bij complexe plaatselijke pijnssyndromen



### Waarschuwingen / voorzorgsmaatregelen

- In individuele gevallen kan huidirritatie of een allergische reactie optreden.
- In geval van ernstige huidreacties, moet u de bandage niet langer dragen en een arts raadplegen.
- Vóór gebruik moet de huid vrij zijn van olie, vet, gel of zalf.
- De bandages mogen alleen worden gebruikt op een onbeschadigde huid.
- De bandages mogen niet langer dan 12 uur achtereen worden gedragen.
- De bandage moet strak zitten, maar niet knellen. Als de bandage verschuift, trek hem dan strakker.
- De bandages mogen niet worden gedragen tijdens het slapen of tijdens langere rustperiodes (bijv. zitten). De bandage mag de bloedtoevoer niet belemmeren.
- De bandages zijn uitsluitend bestemd voor privégebruik.
- Een beschadigde bandage mag niet opnieuw worden gebruikt.
- Ernstige incidenten moeten aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit worden gemeld.
- Volg de illustraties op de verpakking om de bandage aan te brengen.

### Verzorging, opslag en materiaal



Was de bandage voor het eerste gebruik en vervolgens na 2-3 keer dragen.

Sluit alle klittenbandsluitingen voor het wassen.

Bewaar de bandage bij kamertemperatuur.  
Werp de bandage weg met het restafval.

De bandages zijn gemaakt van 70% neopreen en 30% polyester.



MEDIZINPRODUKT

DE

# Gebrauchsanweisung Sportbandagen

Bitte diese Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen und zum Nachlesen aufbewahren.

Diese Gebrauchsanweisung ist gültig für die Vitalis Bandagen:

Handgelenkbandage

(Model / LAN: SP0113)

Sprunggelenkbandage

(Model / LAN: SP0113)

Nackenbandage

(Model / LAN: SP0113)

Kniegelenkbandage

(Model / LAN: SP0112)

Ellenbogenbandage

(Model / LAN: SP0112)

Wadenbandage

(Model / LAN: SP0112)

## Verwendungszweck / Indikation

Die Bandagen sind für den mehrfachen Gebrauch konzipiert. Die Bandagen dienen zur leichten Stabilisierung der Gelenke (Hand-, Sprung-, Knie-, Ellenbogenbandage) und zur Schmerzlinderung bei Überlastungsschmerzen, Muskelschmerzen und Sehnenschmerzen. In den durch die jeweilige Bandage abgedeckten Körperpartien wird die Durchblutung angeregt und durch die Erwärmung können muskuläre Verspannungen und Verhärtungen gelöst werden und es tritt eine natürliche Schmerzlinderung ein. Zusätzlich schützen die Bandagen die abgedeckten Bereiche vor Unterkühlungen und die Belastbarkeit von Muskeln, Bändern und Sehnen erhöht sich.

Die Bandagen sind ideal zum Einsatz beim Sport und bei körperlicher Arbeit.

Die Hand-, Sprung-, Knie-, Waden- und Ellenbogenbandagen können an der jeweiligen linken und rechten Extremität getragen werden.

Durch den speziellen Aufbau der Bandageninnenstruktur wird eine leichte Luftzirkulation zwischen Haut und Bandage erzielt, so dass die Bereiche optimal gewärmt, aber nicht überhitzt werden.

## Kontraindikationen

- bei äußeren Hautverletzungen
- bei Durchblutungsstörungen
- bei Wassereinlagerungen (Ödemen)
- bei komplexen Bandinstabilitäten
- bei komplexen regionalen Schmerzsyndromen



## Warnhinweise / Vorsichtsmaßnahmen

- In Einzelfällen kann es zu Hautreizungen oder allergischen Reaktionen kommen.
- Im Falle stärkerer Hautreaktionen die Bandage nicht mehr tragen und einen Arzt konsultieren.
- Vor der Anwendung muss die Haut frei von Ölen, Fetten, Gelen oder Salben sein.
- Die Bandage darf nur auf unverletzter Haut angewendet werden.
- Die Bandagen sollte nicht länger als 12 Stunden am Stück getragen werden.
- Die Bandage soll fest, aber nicht einschnürend sitzen. Rutscht die Bandage, dann bitte fester stellen.
- Die Bandage darf nicht während des Schlafens oder bei längeren Ruhephasen (z.B. Sitzen) getragen werden. Die Bandage darf die Blutzufuhr nicht einschränken.
- Die Bandagen sind ausschließlich für den privaten Gebrauch konzipiert.
- Eine beschädigte Bandage darf nicht mehr verwendet werden.
- Schwerwiegende Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden.
- Zum Anlegen der Bandage folgen Sie den Abbildungen auf der Verpackung.

## Pflege, Aufbewahrung und Material



Die Bandage vor dem ersten Gebrauch und dann nach 2-3x Tragen waschen. Vor dem Waschen alle Klettverschlüsse schließen.

Die Bandage bei Zimmertemperatur lagern.  
Die Bandage im Restmüll entsorgen.

Die Bandagen bestehen aus 70% Neopren und 30% Polyester.



Version de l'information REV/01 2021-07-01

Contenu: 1 pc

= notice d'utilisation

= Les mises en garde - les précautions

= Dispositif médical

= date limite d'utilisation

= numéro de lot

---

Informatiestatus REV/01 2021-07-01

Inhoud: 1 stuks

= gebruiksaanwijzing

= Waarschuwingen - voorzorgsmaatregelen

= Medisch hulpmiddel

= gebruik op datum

= lotnummer

---

Stand der Information REV/01 2021-07-01

Inhalt: 1 Stück

= Gebrauchsanweisung

= Warnhinweise - Vorsichtsmaßnahmen

= Medizinprodukt

= Verwendungsdatum

= Losnummer

---



EU 2017/745 (MDR)



SP2022\_PS



2023-10-01



Fabricant/ fabrikant / Hersteller  
PS Product Services GmbH  
Alte Heerstraße 6  
53757 St. Augustin  
Allemagne / Duitsland / Deutschland  
[www.product-services.de](http://www.product-services.de)



FR

# Notice d'utilisation Bandage sportif

## DISPOSITIF MÉDICAL

 Lisez soigneusement cette notice d'utilisation et conservez-la pour consultation ultérieure !  
Cette notice d'utilisation s'applique aux bandages sportifs Vitalis suivants :

Bandage pour le dos S-M & L-XL (Model / LAN: SP0114)

### Utilisation prévue / indication

Les bandages sont conçus pour une utilisation à plusieurs reprises. Les bandages servent à stabiliser facilement la colonne vertébrale et à atténuer les douleurs dues à une sollicitation excessive, les douleurs musculaires et les douleurs des tendons. Dans les parties du corps recouvertes par le bandage, l'irrigation sanguine est stimulée et l'échauffement permet de détendre les contractures et durcissements musculaires, et une atténuation naturelle de la douleur se produit. En plus, les bandages protègent les parties recouvertes contre les refroidissements et la résilience des muscles, ligaments et tendons s'accroît. Les bandages conviennent idéalement pour le sport et le travail physique. La stratification spéciale de la structure intérieure du bandage facilite la circulation de l'air entre la peau et le bandage de sorte que les zones recouvertes sont échauffées de façon optimale mais pas surchauffées.

### Contre-indications

- Blessures cutanées
- Troubles de la circulation
- Accumulations d'eau (œdèmes)
- Instabilités ligamentaires complexes
- Syndromes douloureux régionaux complexes



### Les mises en garde / les précautions

- Dans des cas individuels, des irritations cutanées ou réactions allergiques peuvent se produire.
- En cas de fortes réactions cutanées, cesser de porter le bandage et consulter un médecin.
- Avant l'utilisation, la peau doit être exempte d'huiles, graisses, gels ou pommades.
- Les bandages ne doivent être utilisés que sur une peau intacte.
- Il convient de ne pas porter le bandage plus de 12 heures d'affilée.
- Les bandages doivent être serrés sans pour autant exercer une forte pression. Si le bandage glisse, veuillez le régler un peu plus serré.
- Les bandages ne doivent pas être portés pendant le sommeil ou pendant des phases de repos prolongées (par ex. en station assise). Le bandage ne doit pas restreindre l'irrigation sanguine.
- Le bandage est exclusivement conçu pour un usage privé.
- Un bandage endommagé ne doit plus être utilisé.
- Les incidents lourds de conséquences doivent être notifiés au fabricant et à l'autorité compétente.
- Pour mettre le bandage en place, suivez les illustrations sur l'emballage.

### Entretien, rangement et matériau



Laver les bandages avant la première utilisation et ensuite après les avoir portés 2-3 fois.

Avant le lavage, fermer toutes les fermetures auto-agrippantes.

Ranger le bandage à température ambiante.

Éliminer le bandage aux déchets résiduels.

Les bandages se composent de 70 % de néoprène et de 30 % de polyester.



NL

# Gebruiksaanwijzing Sportbandages

## MEDISCH HULPMIDDEL

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze om hem later te kunnen inzien.  
Deze gebruiksaanwijzing geldt voor de Vitalis sportbandages:

rugbandage maat S-M & L-XL (Mode / LAN: SP0114)

### Beoogd gebruik / indicatie

De bandages zijn ontworpen voor meerijdend gebruik. De bandages worden gebruikt voor lichte stabilisatie van de ruggengraat en voor pijnverlichting bij overbelastingspijn, spierpijn en peespijn. In de lichaamsdelen die door de desbetreffende bandage worden bedekt, wordt de bloedsomloop gestimuleerd en kunnen spierspanningen en verhardingen door opwarming worden verlicht en treedt een natuurlijke pijnverlichting op. Bovendien beschermen de bandages de bedekte gebieden tegen onderkoeling en neemt de veerkracht van spieren, ligamenten en pezen toe. De bandages zijn ideaal voor gebruik tijdens sport en lichamelijke arbeid.

Het speciale ontwerp van de interne structuur van de bandage laat de lucht gemakkelijk circuleren tussen de huid en de bandage, zodat de zones optimaal worden verwarmd maar niet oververhit raken.

### Contra-indicaties

- bij uitwendige huidwonden
- bij bloedsomloopstoornissen
- bij waterretentie (oedeem)
- bij complexe instabiliteit van ligamenten
- bij complexe plaatselijke pijnsyndromen



### Waarschuwingen / voorzorgsmaatregelen

- In individuele gevallen kan huidirritatie of een allergische reactie optreden.
- In geval van ernstige huidreacties, moet u de bandage niet langer dragen en een arts raadplegen.
- Vóór gebruik moet de huid vrij zijn van olie, vet, gel of zalf.
- De bandages mogen alleen worden gebruikt op een onbeschadigde huid.
- De bandages mogen niet langer dan 12 uur achtereen worden gedragen.
- De bandage moet strak zitten, maar niet knellen. Als de bandage verschuift, trek hem dan strakker.
- De bandages mogen niet worden gedragen tijdens het slapen of tijdens langere rustperiodes (bijv. zitten). De bandage mag de bloedtoevoer niet belemmeren.
- De bandages zijn uitsluitend bestemd voor privégebruik.
- Een beschadigde bandage mag niet opnieuw worden gebruikt.
- Ernstige incidenten moeten aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit worden gemeld.
- Volg de illustraties op de verpakking om de bandage aan te brengen.

### Verzorging, opslag en materiaal



Was de bandage voor het eerste gebruik en vervolgens na 2-3 keer dragen.

Sluit alle klittenbandsluitingen voor het wassen.

Bewaar de bandage bij kamertemperatuur.  
Werpt de bandage weg met het restafval.

De bandages zijn gemaakt van 70% neopreen en 30% polyester.



MEDIZINPRODUKT

DE

# Gebrauchsanweisung Sportbandagen



Bitte diese Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen und zum Nachlesen aufbewahren.

Diese Gebrauchsanweisung ist gültig für die Vitalis Bandagen:

Rückenbandage S-M & L-XL (Mode / LAN: SP0114)

## Verwendungszweck / Indikation

Die Bandagen sind für den mehrfachen Gebrauch konzipiert. Die Bandagen dienen zur leichten Stabilisierung der Wirbelsäule und zur Schmerzlinderung bei Überlastungsschmerzen, Muskelschmerzen und Sehnenschmerzen. In den durch die jeweilige Bandage abgedeckten Körperpartien wird die Durchblutung angeregt und durch die Erwärmung können muskuläre Verspannungen und Verhärtungen gelöst werden und es tritt eine natürliche Schmerzlinderung ein. Zusätzlich schützen die Bandagen die abgedeckten Bereiche vor Unterkühlungen und die Belastbarkeit von Muskeln, Bändern und Sehnen erhöht sich.

Die Bandagen sind ideal zum Einsatz beim Sport und bei körperlicher Arbeit.

Durch den speziellen Aufbau der Bandageninnenstruktur wird eine leichte Luftzirkulation zwischen Haut und Bandage erzielt, so dass die Bereiche optimal gewärmt, aber nicht überhitzt werden.

## Kontraindikationen

- bei äußeren Hautverletzungen
- bei Durchblutungsstörungen
- bei Wassereinlagerungen (Ödemen)
- bei komplexen Bandinstabilitäten
- bei komplexen regionalen Schmerzsyndromen



## Warnhinweise / Vorsichtsmaßnahmen

- In Einzelfällen kann es zu Hautreizungen oder allergischen Reaktionen kommen.
- Im Falle stärkerer Hautreaktionen die Bandage nicht mehr tragen und einen Arzt konsultieren.
- Vor der Anwendung muss die Haut frei von Ölen, Fetten, Gelen oder Salben sein.
- Die Bandage darf nur auf unverletzter Haut angewendet werden.
- Die Bandagen sollte nicht länger als 12 Stunden am Stück getragen werden.
- Die Bandage soll fest, aber nicht einschnürend sitzen. Rutscht die Bandage, dann bitte fester stellen.
- Die Bandage darf nicht während des Schlafens oder bei längeren Ruhephasen (z.B. Sitzen) getragen werden. Die Bandage darf die Blutzufuhr nicht einschränken.
- Die Bandagen sind ausschließlich für den privaten Gebrauch konzipiert.
- Eine beschädigte Bandage darf nicht mehr verwendet werden.
- Schwerwiegende Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden.
- Zum Anlegen der Bandage folgen Sie den Abbildungen auf der Verpackung.

## Pflege, Aufbewahrung und Material



Die Bandage vor dem ersten Gebrauch und dann nach 2-3x Tragen waschen. Vor dem Waschen alle Klettverschlüsse schließen.

Die Bandage bei Zimmertemperatur lagern.  
Die Bandage im Restmüll entsorgen.

Die Bandagen bestehen aus 70% Neopren und 30% Polyester.



**(FR)** Version de l'information REV/01 2021-07-01

Contenu : 1 pc



= notice d'utilisation



= Les mises en garde - les précautions



= Dispositif médical



= date limite d'utilisation



= numéro de lot

**(NL)** Informatiestatus REV/01 2021-07-01

Inhoud: 1 stuks



= gebruiksaanwijzing



= Waarschuwingen - voorzorgsmaatregelen



= Medisch hulpmiddel



= gebruik op datum



= lotnummer

**(DE)** Stand der Information REV/01 2021-07-01

Inhalt: 1 Stück



= Gebrauchsanweisung



= Warnhinweise - Vorsichtsmaßnahmen



= Medizinprodukt



= Verwendungsdatum



= Losnummer



EU 2017/745 (MDR)



SP2022\_PS



2023-10-01



Fabricant/ fabrikant / Hersteller  
PS Product Services GmbH  
Alte Heerstraße 6  
53757 St. Augustin  
Allemagne / Duitsland / Deutschland  
[www.product-services.de](http://www.product-services.de)



ES

# Instrucciones de uso Vendajes deportivos

## PRODUCTO SANITARIO

 Por favor, lea detenidamente las instrucciones de uso y consérvelas para consulta posterior.  
Estas instrucciones de uso son válidas para los vendajes deportivos Vitalis siguientes:

Vendaje de muñeca	(Model / LAN: SP0116)
Vendaje de tobillo	(Model / LAN: SP0116)
Vendaje para cerviz	(Model / LAN: SP0116)

Vendaje de articulación de rodilla	(Model / LAN: SP0115)
Vendaje de articulación del codo	(Model / LAN: SP0115)
Vendaje para gemelo	(Model / LAN: SP0115)

### Finalidad de empleo / indicación

Los vendajes están diseñados para usos múltiples. Los vendajes sirven para una estabilización ligera de las articulaciones (vendaje para articulación de mano, de tobillo, de rodilla, del codo) y para el alivio del dolor ante molestias por sobrecargas, dolores musculares y de tendones. Las partes de cuerpo cubiertas en cada caso por el vendaje se estimulan mediante la circulación sanguínea y por el calentamiento se pueden aliviar tensiones e induraciones musculares y se presenta un alivio natural del dolor. Adicionalmente los vendajes protegen las áreas cubiertas de enfriamientos y se incrementa la capacidad de carga de músculos, ligamentos y tendones.

Los vendajes son ideales para el empleo en el deporte y para trabajos físicos.

Los vendajes de articulaciones de mano, del tobillo, de rodilla, de pantorrilla y de codo pueden ser llevados en cada caso en la extremidad izquierda o derecha.

Debido a la estructura interna especial del vendaje se alcanza una ligera circulación de aire entre la piel y el vendaje de manera tal que las áreas se calienten óptimamente pero no sean sobrealentadas.

### Contraindicaciones

- En caso de lesiones externas de la piel
- En caso de alteraciones de la circulación sanguínea
- En caso de acumulaciones de agua (edemas)
- Ante estabilidades complejas de vendaje
- Ante síndromes de dolor regional complejos



### Advertencias / precauciones

- En casos individuales se pueden producir irritaciones en la piel o reacciones alérgicas.
- En caso de reacciones intensas de la piel no llevar más el vendaje y consultar a un médico.
- Antes de la aplicación la piel debe estar libre de aceites, grasas, geles o cremas.
- Los vendajes solo pueden ser aplicados sobre piel exenta de lesiones.
- Los vendajes no deben ser llevados más de 12 horas continuas.
- El vendaje debe asentar firme pero no apretado. Si el vendaje se desliza, por favor ajustarlo adecuadamente.
- Los vendajes no pueden ser llevados al dormir o ante fases prolongadas de reposo (p.ej. estar sentado). Los vendajes no deben restringir la entrada de sangre.
- Los vendajes están concebidos exclusivamente para el uso privado.
- Un vendaje dañado ya no puede ser utilizado.
- Incidencias graves deben ser comunicadas al fabricante o al organismo competente.
- Para aplicar el vendaje siga las ilustraciones sobre el embalaje.

### Conservación, guardado y material



Lavar el vendaje antes de su primer uso y a continuación tras 2-3 aplicaciones.

Antes del lavado cerrar todos los cierres Velcro®.

Almacenar los vendajes siempre a temperatura ambiente. Eliminar los vendajes en los desechos residuales.

Los vendajes están constituidos de 70% de neopreno y de 30% de poliéster.



(PT)

# Instruções de utilização Ligaduras desportivas

## DISPOSITIVO MÉDICO

 Por favor leia atentamente este manual de utilização e guarde-o para referência futura.

Este manual de utilização é válido para as bandagens desportivas Vitalis:

Ligadura para pulso	(Model / LAN: SP0116)	Ligadura para joelho	(Model / LAN: SP0115)
Ligadura para tornozelo	(Model / LAN: SP0116)	Ligadura para cotovelo	(Model / LAN: SP0115)
Ligadura para o pescoço	(Model / LAN: SP0116)	Ligadura para perna	(Model / LAN: SP0115)

### Utilização prevista / indicação

As ligaduras são projetadas para uso múltiplo. As ligaduras são utilizadas para estabilização ligeira das articulações (ligadura para o pulso, tornozelo, joelho, cotovelo) e para o alívio da dor em caso de dores de esforço excessivo, dores musculares e dores nos tendões. Nas partes do corpo cobertas pela respetiva ligadura, a circulação sanguínea é estimulada e a tensão e endurecimento muscular podem ser aliviados pelo aquecimento, resultando no alívio natural da dor. Além disso, as ligaduras protegem as áreas cobertas contra a hipotermia e a resistência dos músculos, ligamentos e tendões é aumentada.

As ligaduras são ideais para utilização durante a prática de desporto e durante o trabalho físico.

As ligaduras para o pulso, tornozelo, joelho, cotovelo e perna podem ser utilizadas nas respetivas extremidades esquerda e direita.

Devido ao desenho especial da estrutura interna da ligadura, consegue-se uma ligeira circulação de ar entre a pele e a ligadura, de modo a que as áreas sejam aquecidas de forma ideal, mas não sobreaquecidas.

### Contraindicações

- no caso de lesões externas da pele
- no caso de problemas circulatórios
- no caso de retenção de líquidos (edemas)
- no caso de instabilidades complexas dos tendões
- no caso de síndromes regionais complexas de dor



### Advertências / precauções

- Em casos individuais, pode ocorrer irritação cutânea ou reação alérgica.
- No caso de reações cutâneas graves, não utilize mais a ligadura e consulte um médico.
- Antes de usar, a pele deve estar livre de óleos, lubrificantes, géis ou pomadas.
- As ligaduras só podem ser usadas em pele sem ferimentos.
- As ligaduras não devem ser usadas por mais de 12 horas de cada vez.
- A ligadura deve encaixar bem, mas não deve ficar apertada. Se a ligadura escorregar, por favor aperte-a.
- As ligaduras não devem ser usadas enquanto dorme ou durante períodos de descanso mais longos (p. ex., sentado). As ligaduras não devem restringir o fornecimento de sangue.
- As ligaduras são concebidas exclusivamente para uso privado.
- Uma ligadura danificada não deve ser utilizada novamente.
- Os incidentes graves devem ser comunicados ao fabricante e à autoridade competente.
- Para colocar a ligadura, leia as imagens na embalagem.

### Cuidados, armazenamento e material



Lavar a ligadura antes da primeira utilização e depois de 2-3 vezes de uso.

Fechar todos os fechos de velcro antes da lavagem.

Guardar a ligadura à temperatura ambiente.

Eliminar a ligadura no lixo residual.

As ligaduras são compostas por 70% neopreno e 30% poliéster.



(ES) Estado de la información REV/01 2021-07-01

Contenido: 1 unidad



= Instrucciones de uso



= advertencias / precauciones



= Producto sanitario



= Fecha de uso



= Número de lote

(PT) Estado da informação REV/01 2021-07-01

Conteúdo: 1 unidade



= Instruções de utilização



= Advertências / precauções



= Dispositivo médico



= Data de uso



= Número de lote



EU 2017/745 (MDR)



SP2022\_PS



2023-10-01



Fabricante / fabrikant

PS Product Services GmbH  
Alte Heerstraße 6  
53757 St. Augustin  
Alemania / Alemanha  
[www.product-services.de](http://www.product-services.de)



ES

# Instrucciones de uso Vendajes deportivos

## PRODUCTO SANITARIO

Por favor, lea detenidamente las instrucciones de uso y consérvelas para consulta posterior.  
Estas instrucciones de uso son válidas para los vendajes deportivos Vitalis siguientes:

Vendaje para lumbar talla S-M & L-XL (Model / LAN: SP0117)

### Finalidad de empleo / indicación

Los vendajes están diseñados para usos múltiples. Los vendajes sirven para una estabilización ligera de la columna vertebral y para el alivio del dolor ante molestias por sobrecargas, dolores musculares y de tendones. Las partes de cuerpo cubiertas en cada caso por el vendaje se estimulan mediante la circulación sanguínea y por el calentamiento se pueden aliviar tensiones e induraciones musculares y se presenta un alivio natural del dolor. Adicionalmente los vendajes protegen las áreas cubiertas de enfriamientos y se incrementa la capacidad de carga de músculos, ligamentos y tendones.

Los vendajes son ideales para el empleo en el deporte y para trabajos físicos.

Debido a la estructura interna especial del vendaje se alcanza una ligera circulación de aire entre la piel y el vendaje de manera tal que las áreas se calienten óptimamente pero no sean sobrealentadas.

### Contraindicaciones

- En caso de lesiones externas de la piel
- En caso de alteraciones de la circulación sanguínea
- En caso de acumulaciones de agua (edemas)
- Ante estabilidades complejas de vendaje
- Ante síndromes de dolor regional complejos



### advertencias / precauciones

- En casos individuales se pueden producir irritaciones en la piel o reacciones alérgicas.
- En caso de reacciones intensas de la piel no llevar más el vendaje y consultar a un médico.
- Antes de la aplicación la piel debe estar libre de aceites, grasas, geles o cremas.
- Los vendajes solo pueden ser aplicados sobre piel exenta de lesiones.
- Los vendajes no deben ser llevados más de 12 horas continuas.
- El vendaje debe asentar firme pero no apretado. Si el vendaje se desliza, por favor ajustarlo adecuadamente.
- Los vendajes no pueden ser llevados al dormir o ante fases prolongadas de reposo (p.ej. estar sentado). Los vendajes no deben restringir la entrada de sangre.
- Los vendajes están concebidos exclusivamente para el uso privado.
- Un vendaje dañado ya no puede ser utilizado.
- Incidencias graves deben ser comunicadas al fabricante o al organismo competente.
- Para aplicar el vendaje siga las ilustraciones sobre el embalaje.

### Conservación, guardado y material



Lavar el vendaje antes de su primer uso y a continuación tras 2-3 aplicaciones.

Antes del lavado cerrar todos los cierres Velcro®.

Almacenar los vendajes siempre a temperatura ambiente.  
Eliminar los vendajes en los desechos residuales.

Los vendajes están constituidos de 70% de neopreno y de 30% de poliéster.



PT

## Instruções de utilização Ligaduras desportivas

### DISPOSITIVO MÉDICO



Por favor leia atentamente este manual de utilização e guarde-o para referência futura.

Este manual de utilização é válido para as ligaduras desportivas Vitalis:

Ligadura para costas tamanho S-M e L-XL (Model / LAN: SP0117)

#### Utilização prevista / indicação

As ligaduras são projetadas para uso múltiplo. As ligaduras são utilizadas para estabilização ligeira da coluna vertebral e para o alívio da dor em caso de dores de esforço excessivo, dores musculares e dores nos tendões. Nas partes do corpo cobertas pela respetiva ligadura, a circulação sanguínea é estimulada e a tensão e endurecimento muscular podem ser aliviados pelo aquecimento, resultando no alívio natural da dor. Além disso, as ligaduras protegem as áreas cobertas contra a hipotermia e a resistência dos músculos, ligamentos e tendões é aumentada.

As ligaduras são ideais para utilização durante a prática de desporto e durante o trabalho físico.

Devido ao desenho especial da estrutura interna da ligadura, consegue-se uma ligeira circulação de ar entre a pele e a ligadura, de modo a que as áreas sejam aquecidas de forma ideal, mas não sobreaquecidas.

#### Contraindicações

- no caso de lesões externas da pele
- no caso de problemas circulatórios
- no caso de retenção de líquidos (edemas)
- no caso de instabilidades complexas dos tendões
- no caso de síndromes regionais complexas de dor



#### Advertências / precauções

- Em casos individuais, pode ocorrer irritação cutânea ou reação alérgica.
- No caso de reações cutâneas graves, não utilize mais a ligadura e consulte um médico.
- Antes de usar, a pele deve estar livre de óleos, lubrificantes, géis ou pomadas.
- As ligaduras só podem ser usadas em pele sem ferimentos.
- As ligaduras não devem ser usadas por mais de 12 horas de cada vez.
- A ligadura deve encaixar bem, mas não deve ficar apertada. Se a ligadura escorregar, por favor aperte-a.
- As ligaduras não devem ser usadas enquanto dorme ou durante períodos de descanso mais longos (p. ex., sentado). As ligaduras não devem restringir o fornecimento de sangue.
- As ligaduras são concebidas exclusivamente para uso privado.
- Uma ligadura danificada não deve ser utilizada novamente.
- Os incidentes graves devem ser comunicados ao fabricante e à autoridade competente.
- Para colocar a ligadura, leia as imagens na embalagem.

#### Cuidados, armazenamento e material



Lavar a ligadura antes da primeira utilização e depois de 2-3 vezes de uso.

Fechar todos os fechos de velcro antes da lavagem.

Guardar a ligadura à temperatura ambiente.

Eliminar a ligadura no lixo residual.

As ligaduras são compostas por 70% neopreno e 30% poliéster.



DK

# Brugsanvisning Sportsbandager

## MEDICINSK UDSTYR



Læs nærværende brugsanvisning omhyggeligt, og opbevar den til senere brug.

Denne brugsanvisning gælder for Vitalis sportsbandagerne:

Rygbandage størrelse S-M & L-XL (Model / LAN: SP0117)

### Anvendelsesformål / indikation

Bandagerne er designet til flere brug. Bandagerne anvendes til let stabilisering fra rygsøjlen og smertelindring ved overbelastningssmerter, muskelsmerter og senesmerter. I de af bandagen dækkede kropspartier øges blodgennemstrømmingen og muskulære spændinger og hårde steder kan løses gennem opvarmningen, og smerten lindres på en naturlig måde. Desuden beskytter bandagerne de tildækkelte områder mod underafkøling og muskler, bånd og sener styrkes.

Bandagerne er ideelle til brug ved sport og fysisk arbejde. Gennem den specielle konstruktion af bandagernes indvendige struktur opnås en let luftcirculation mellem huden og bandagen, således at områderne opvarmes optimalt, men ikke overophedes.

### Kontraindikationer

- ved udvendige hudsår
- ved forstyrrelser i blodgennemstrømmingen
- ved væskeophobninger (ødemer)
- ved kompleks ledbåndsinstabilitet
- ved komplekse regionale smertesyndromer



### Advarsler / forholdsregler

- I enkelte tilfælde kan der forekomme hudirritationer eller allergiske reaktioner.
- Ved kraftigere hudreaktioner må bandagen ikke længere anvendes og der skal søges læge.
- Huden skal være fri for olie, fedt, gele eller salver, inden bandagen tages på.
- Bandagerne må kun anvendes på uskadt hud.
- Bandagerne må ikke bæres i mere end 12 timer ad gangen.
- Bandagen skal sidde fast, men må ikke snøre ind. Hvis bandagen glider, skal den strammes lidt mere.
- Bandagerne skal tages af, inden man skal sove eller i forbindelse med længerevarende hvilepauser (f.eks. hvis man sidder i længere tid). Bandagerne må ikke påvirke blodtilførslen negativt.
- Bandagerne er udelukkende bestemt til privat brug.
- En bandage, der er beskadiget, må ikke længere anvendes.
- Alvorlige hændelser skal meddeles producenten og den ansvarlige myndighed.
- Følg ved påtagning af bandagen billederne på emballagen.

### Pleje, opbevaring og materiale



Bandagen skal vaskes inden første brug, og så efter at du har haft den på 2-3x.

Luk alle burrelukninger inden vask.

Bandagen skal opbevares ved stuetemperatur.

Bandagen skal bortskaffes som affald, der ikke kan genbruges.

Bandagerne består af 70% neopren og 30% polyester.



 Estado de la información REV/01 2021-07-01

Contenido: 1 unidad



= Instrucciones de uso



= advertencias / precauciones



= Producto sanitario



= Fecha de uso



= Numero de lote

 Estado da informação REV/01 2021-07-01

Conteúdo: 1 unidade



= Instruções de utilização



= Advertências / precauções



= Dispositivo médico



= Data de uso



= Número de lote

 Opdateret REV/01 2021-07-01

Indhold: 1 stk.



= Brugsanvisning



= Avarsel / forholdsregler



= Medicinsk udstyr



= Anvendelsesdato



= Partinummer



EU 2017/745 (MDR)



SP2022\_PS



2023-10-01



Fabricante / fabrikant

PS Product Services GmbH

Alte Heerstraße 6

53757 St. Augustin

Alemania / Alemania / Tyskland

[www.product-services.de](http://www.product-services.de)